

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

Android is a trademark of Google LLC.

Beurer GmbH
Söflinger Straße 218
89077 Ulm, Germany

www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com



Liste der unterstützten Smartphones/Tablets
List of supported smartphones/tablets

DE Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes unbedingt die ausführliche Gebrauchsanweisung. **EN** Always read the comprehensive instructions for use before using the device for the first time. **FR** Lisez impérativement le mode d'emploi détaillé avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. **ES** Antes de utilizar por primera vez el aparato, es imprescindible que lea las instrucciones de uso detalladas. **IT** Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere con attenzione le istruzioni per l'uso.



- 1**
- DE** Batterien einlegen
 - EN** Insert the batteries
 - FR** Insérez les piles
 - ES** Coloque las pilas
 - IT** Inserire le batterie



- 2**
- DE** Automatische *Bluetooth*[®]-Datenübertragung in den Einstellungen des Blutdruckmessgerätes aktivieren
 - EN** Activate automatic *Bluetooth*[®] data transfer in the blood pressure monitor settings
 - FR** Activer le transfert automatique des données *Bluetooth*[®] dans les paramètres du tensiomètre
 - ES** Activar la transmisión automática de datos por *Bluetooth*[®] en los ajustes del tensiómetro
 - IT** Attivare la trasmissione automatica dei dati via *Bluetooth*[®] nelle impostazioni del misuratore di pressione

- 3**
- DE** *Bluetooth*[®] in den Einstellungen des Smartphones aktivieren
 - EN** Activate *Bluetooth*[®] in the smartphone settings
 - FR** Activez le *Bluetooth*[®] dans les paramètres du Smartphone
 - ES** Activar *Bluetooth*[®] en los ajustes del smartphone
 - IT** Attivare il *Bluetooth*[®] nelle impostazioni dello smartphone



- 4**
- DE** Kostenlose App „beurer HealthManager Pro“ im Apple App Store oder bei Google Play herunterladen
 - EN** Download the free “beurer HealthManager Pro” app from the Apple App Store or Google Play
 - FR** Télécharger gratuitement l'application « beurer HealthManager Pro » sur l'Apple App Store ou sur Google Play
 - ES** Descargar la app gratuita «beurer HealthManager Pro» en la Apple App Store o en Google Play
 - IT** Scaricare l'app gratuita „beurer HealthManager Pro“ dall'Apple App Store o da Google Play

- 5**
- DE** App starten, BM 81 auswählen und den Anweisungen in der App folgen
 - EN** Start the app, select BM 81 and follow the instructions in the app
 - FR** Démarrer l'application, sélectionner le BM 81 et suivre les instructions dans l'application
 - ES** Iniciar la aplicación, seleccionar el BM 81 y seguir las instrucciones de la aplicación
 - IT** Avviare l'app, selezionare BM 81 e seguire le istruzioni nell'app



- 6**
- DE** Blutdruckmessung vornehmen – Die Datenübertragung an die App startet im Anschluss automatisch
 - EN** Measure blood pressure – Data is then transferred to the app automatically
 - FR** Effectuer une mesure de la tension artérielle – Le transfert de données vers l'application démarre ensuite automatiquement
 - ES** Medir la tensión arterial – La transferencia de datos a la app se inicia automáticamente a continuación
 - IT** Misurare la pressione sanguigna – La trasmissione dei dati all'app si avvia automaticamente

TR Cihazı ilk kez kullanmadan önce mutlaka ayrıntılı kullanım kılavuzunu okuyun.
RU Обязательно прочитайте подробную инструкцию по применению перед первым применением прибора.
PL Przed pierwszym użyciem urządzenia należy koniecznie przeczytać całą instrukcję obsługi.
NL Lees voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt altijd eerst de uitgebreide gebruiksaanwijzing door.
PT Leia, sem falta, as instruções de uso detalhadas do dispositivo antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez.
EL Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε οπωσδήποτε τις αναλυτικές οδηγίες χρήσης.
DA Læs den udførlige betjeningsvejledning, før du tager apparatet i brug første gang.
SV Läs noga bruksanvisningen för apparaten före första användning.
NO Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk for første gang.
FI Lue yksityiskohtainen käyttöohje ehdottomasti ennen laitteen ensimmäistä käyttökerta.
CS Před prvním použitím přístroje si musíte přečíst podrobný návod k použití.
SL Pred prvo uporabo naprave obvezno preberite izčrpana navodila za uporabo.
HU Az első használat előtt okvetlenül olvassa el a készülék részletes használati útmutatóját.
RO Anterior primei utilizări a aparatului, citiți în mod obligatoriu instrucțiunile de utilizare detaliate.

① **TR** Pilleri takın **RU** Установите батарейки **PL** Włóż baterie **NL** Plaats de batterijen **PT** Coloque as pilhas **EL** Τοποθετήστε μπαταρίες **DA** Indsæt batterier **SV** Lägg i batterierna **NO** Sett inn batteriene **FI** Paristojen asettaminen paikalleen **CS** Vložte baterie **SL** Vstavite baterije **HU** Helyezze be az elemeket **RO** Introduceți bateriile

② **TR** Tansiyon ölçme cihazının ayarlarından otomatik *Bluetooth®* veri aktarımını etkinleştirin **RU** Активируйте передачу данных с помощью *Bluetooth®* в настройках прибора для измерения кровяного давления. **PL** Aktywować automatycznie przesyłanie danych *Bluetooth®* w ustawieniach ciśnieniomierza **NL** Automatische *Bluetooth®*-gegevensoverdracht in de instellingen van de bloeddrukmeter activeren **PT** Ative a transmissão de dados automática via *Blue-*

tooth® nas configurações do medidor de tensão arterial **EL** Ενεργοποιήστε την αυτόματη μετάδοση δεδομένων μέσω *Bluetooth®* στις ρυθμίσεις της συσκευής μέτρησης αρτηριακής πίεσης **DA** Aktivér automatisk *Bluetooth®*-dataoverførsel i blodtryksmålerens indstillinger **SV** Aktivera automatisk *Bluetooth®*-dataöverföring i blodtrycksmätarens inställningar **NO** Aktiver *Bluetooth®* i innstillingene til smarttelefonen. **FI** Ota automaattinen *Bluetooth®*-tiedonsiirto käyttöön verenpainemittarin asetuksista. **CS** Aktivujte automatický přenos dat přes *Bluetooth®* v nastaveních měřiče krevního tlaku **SL** V nastavitvah merilnika krvnega tlaka aktivirajte samodejni prenos podatkov prek *Bluetooth®* **HU** Aktiválja a vérnyomásmérő beállításaiban az automatikus *Bluetooth®*-os adatátvitelt **RO** Activați transmiterea automată a datelor prin *Bluetooth®* în setările tensiometrului

③ **TR** Akıllı telefon ayarlarında *Bluetooth®*’u etkinleştirin **RU** Активируйте в настройках смартфона функцию *Bluetooth®* **PL** Włącz funkcję *Bluetooth®* w ustawieniach smartfonu **NL** *Bluetooth®* in de instellingen van de smartphone activeren **PT** Ativar o serviço *Bluetooth®* na configuração do smartphone **EL** Ενεργοποιήστε το *Bluetooth®* στις ρυθμίσεις του Smartphone **DA** Aktiver *Bluetooth®* i smartphonens indstillinger **SV** Aktivera den smarta telefonens *Bluetooth®*-funktion via inställningarna **NO** Aktiver *Bluetooth®* i innstillingene til smarttelefonen **FI** Ota *Bluetooth®* käyttöön älypuhelimien asetuksista **CS** Aktivujte *Bluetooth®* v nastaveních smartphonu **SL** Aktivirajte *Bluetooth®* v pametnem telefonu **HU** Aktiválja az okostelefon beállításaiban a *Bluetooth®*-t **RO** Activați funcția *Bluetooth®* în setările smartphone-ului

④ **TR** Ücretsiz “beurer HealthManager Pro” uygulamasını Apple App Store veya Google Play’den indirin. **RU** Скачайте бесплатное приложение «beurer HealthManager Pro» в Apple App Store или Google Play. **PL** Pobrać bezpłatną aplikację „beurer HealthManager Pro” ze sklepu Apple App Store lub Google Play. **NL** Download de gratis app „beurer HealthManager Pro” in de Apple App Store of

de Google Play Store. **DA** Download den gratis app „beurer HealthManager Pro” i Apple App Store eller Google Play. **SV** Ladda ned den kostnadsfria appen ”beurer HealthManager Pro” från Apple App Store eller Google Play Store. **NO** Last ned gratisappen „beurer HealthManager Pro” i Apple App Store eller Google Play **FI** Lataa maksuton „beurer HealthManager Pro”-sovellus Apple App Store tai Google Play. **CS** Stáhněte si bezplatnou aplikaci „beurer HealthManager Pro” v Apple App Store nebo na Google Play **SL** S spletno trgovine App Store ali Google Play prenesite brezplačno aplikacijo »beurer HealthManager Pro«. **HU** Töltse le az Apple App Store-ból vagy a Google Play-ről az ingyenes „beurer HealthManager Pro” alkalmazást. **RO** Descărcați aplicația gratuită „beurer HealthManager Pro” din Apple App Store sau Google Play

⑤ **TR** Uygulamayı başlatın, BM 81’ü seçin ve uygulamadaki talimatları takip edin **RU** Запустите приложение, выберите BM 81 и следуйте указаниям в приложении **PL** Uruchomić aplikację, wybrać BM 81 i postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w aplikacji **NL** App openen, BM 81 selecteren en de instructies in de app opvolgen **DA** Start appen, vælg BM 81, og følg anvisningerne i appen **SV** Starta appen, välj BM 81 och följ anvisningarna i appen **NO** Start appen, velg BM 81 og følg anvisningene i appen **FI** Käynnistä sovellus, valitse BM 81 ja noudata sovelluksen ohjeita **CS** Spustěte aplikaci, vyberte BM 81 a postupujte podle pokynů v aplikaci **SL** Zaženite aplikacijo, izberite BM 81 in sledite navodilom v aplikaciji **HU** Indítsa el az alkalmazást, válassza ki a BM 81-et, és kövesse az alkalmazásban megjelenő utasításokat **RO** Porniți aplicația, selectați BM 81 și urmați instrucțiunile din aplicație

⑥ **TR** Tansiyon ölçümünü gerçekleştirin – Uygulamaya veri aktarımı bağlantı kurulduğunda otomatik olarak başlar **RU** Измерьте кровяное давление – После этого автоматически начнется передача данных в приложение. **PL** Dokonać pomiaru ciśnienia krwi – Transmisja danych do aplikacji rozpocznie się automatycznie.

NL Bloeddrukmeting uitvoeren – De gegevensoverdracht aan de app start vervolgens automatisch **PT** Efetuar a medição da tensão arterial – A seguir, a transmissão de dados para a aplicação inicia-se automaticamente **EL** Μετρήστε την αρτηριακή πίεση – Η μετάδοση δεδομένων στην εφαρμογή ξεκινά στη συνέχεια αυτόματα **DA** Udførelse af blodtryksmåling – Dataoverførslen til appen starter derefter automatisk **SV** Blodtrycksmätning – Dataöverföringen till appen startar automatiskt efter blodtrycksmätning **NO** Utføre blodtrykksmåling – Dataoverføringen til appen starter deretter automatisk **FI** Verenpaineen mittaaminen – Tiedonsiirto sovellukseen käynnistyy tämän jälkeen automaattisesti. **CS** Změřte krevní tlak – Po dokončení se automaticky spustí přenos dat do aplikace **SL** Izmerite krvni tlak – Prenos podatkov v aplikaciji se zažene samodejno **HU** Végezze el a vérnyomásmérést – Ezt követően automatikusan megkezdődik az adatok átvitele az alkalmazásba **RO** Măsurați tensiunea arterială – Transmiterea datelor către aplicație începe apoi automat

beurer medical

BM 81
easyLock



Quick start guide
Kurzanleitung
Manuel abrégé
Guía rápida
Guida rapida

